

Jouissance vous donnerai

Clément Marot

Adrian Willaert
(c.1490 - 1562)

Jouissance vous donneray
mon ami ie vous meneray
La ou pretent vostre esperance
Vivant ne vous laysseray.
Encore quant mort seray
Lesprit en aura souvenance.

*I will give you joy
my friend, and will take you
There where your hope lies.
I will not leave you while I live.
And, when I am dead,
My spirit will still remember.*

(♩ = 55)

Alto
Tenor I
Tenor II
Tenor III
Bass

Jou - is - san - ce vous don - ne - rai,
Jou - is - san - ce vous
Jou - is - san - ce vous don - -
Jou - is - san - ce vous don - ne - rai, jou - is - san - ce vous
Jou - is - san - ce, jou - is - san - ce

5

jou - is - san - ce vous don - - - -
don - ne - rai, jou - is - san - ce vous don - ne - rai mon
- - ne - rai, jou - is - san - ce vous don - ne - rai
don - ne - rai, vous don - ne - rai mon a - mi, je vous
vous don - ne - rai, vous don - ne - rai

10

ne - rai mon a - mi je vous mè -
a - mi, je vous mè - ne - rai, je vous mè - ne - rai là
mon a - mi, je vous mè - ne - rai, mon a -
mè - ne - rai, mon a - mi, je vous
mon a - mi, je vous mè - ne - rai

15

ne - rai là où pré - tend vo - tr'e - spé -
où pré - tend vo - tr'e - spé - ran - ce, là où pré - tend
mi, je vous mè - ne - rai là où pré tend vo -
mè - ne - rai là où pré - tend vo -
là où pré - tend vo - tr'e - spé - ran - ce,

20

ran - ce vi - van - te ne -
vo - tr'e - spé - ran - ce vi -
tr'e - spé - ran - ce
tr'e - spé - ran - ce vi - van - te
vo - tr'e - spé - ran - ce vi - van - te

38

te se - - - rai l'e - sprit en au - ra sou - ve -
 mor - te se - rai, l'e-sprit en au - ra
 en - co-re quand mor - te se - rai l'e-sprit en au - ra sou
 quand mor - te se - rai l'e-sprit en
 quand mor - te se - rai, quand mor-te se - rai,

43

nan - ce, l'e-sprit en au - ra sou - ve - nan - ce, l'e -
 sou - - - ve - nance, l'e -
 ve - nan - ce, l'e - sprit
 au - ra sou-ve- nan - - - ce,
 l'e-sprit en au - rasou-ve - nan - ce, en sou-ve -

48

sprit en au - ra sou - - - ve - nan -
 sprit en au - ra sou - - - ve - nan - ce,
 au - ra en sou - ve - nan - ce,
 l'e - sprit en au - ra sou - ve - nan -
 nan - ce, en sou - ve nan -

52

The musical score consists of five staves. The first staff is a vocal line with lyrics "- ce," and a sharp sign above it. The second staff is a vocal line with lyrics "l'e - sprit en sou - ve - nan - ce." and a flat sign above it. The third staff is a vocal line with lyrics "en sou - ve - nan - ce." and two sharp signs above it. The fourth staff is a vocal line with lyrics "- ce,". The fifth staff is a bass line with lyrics "- ce, en sou - ve - nan - ce.".